

**GENERAL WARRANTY CONDITIONS AND TERMS**

1. The Warranty for quality of our product (if not otherwise agreed) it has 12 (twelve) months validity, counted from the delivery date, shown in the shipping document (e.g. CMR), but not more than 15 (fifteen) months from the date of delivery from the Manufacturer's/Seller's premises.
2. If any defect or malfunction appears on the product, the Buyer is obliged to inform (in a written form) the Manufacturer, stating the factory number of the product, as well as the number of the written Warranty.
3. During the Warranty period, the Manufacturer is obliged to make a cost free replacement of all damaged parts and to get the product ready for normal exploitation, in case when the damage is result of poor material or error during fabrication.
4. The total costs for transport of the complaint product are paid by the Buyer.
5. If the defect of the product is not removed (within 15 days from the day when it is registered) the warranty period is prolonged, depending on how many days the repair will last.
6. The warranty of the Manufacturer will not be taken into consideration, in the following cases:
  - 6.1. If the product is used for transport of mediums, not anticipated in the technical specification (Manufacturer's quotation) and/or contract (if concluded);
  - 6.2. If the transported medium consists of particles with abrasive content such as sand, slag, etc.;
  - 6.3. Defects caused as a consequence of corrosion, abrasive or electrolytic action of the medium;
  - 6.4. In case of inadequate installation of the product and foundation on which the product is laid;
  - 6.5. If the Buyer (End User) does not follow the operation and maintenance instructions of the product, given by the Manufacturer;
  - 6.6. If the product is placed in unsuitable room;
  - 6.7. Because of inadequate installation and pipeline managing;
  - 6.8. If the product is overloaded in some way;
  - 6.9. If the Buyer (End User) on its own hand and responsibility, or using a third Party repairs the product without previous written consent of the Manufacturer.
7. All consumables (mechanical seal, lip seal, gland packing ,bearings, shaft sleeves, coupling rubbers, oil etc.), are not subject of this Warranty.
8. The Manufacturer does not undertake the Warranty responsibilities for the products of its subcontractors i.e, it undertakes only the Warranty which is provided by the subcontractors.
9. Indirect damages will not be acknowledged by the Manufacturer, i.e. damages appeared out of the product itself.
10. If any damages are caused during transportation, the Buyer, i.e. the Forwarder takes the responsibility for it.
11. The Manufacturer/Seller is obliged to certify the written Warranty (with signature and stamp) on the date when the product is sold, in opposite, the Warranty will be valid counting from the shipment date at the Manufacturer's premises.
12. The supply of Spare Parts and Service will be quoted outside of this Warranty.
13. **Storage conditions:** If the pump aggregate cannot be installed within 5-7 days by the fault of the Buyer, the pump, subject of this Warranty must be protected from hazardous weather conditions (rain, moisture, corrosion etc). The pump subject to this Warranty must be stored in a clean, dry, vibration free location and its shaft should be rotated by hand several times **each week** to keep a film of lubricant on the bearing faces and to prevent indenting of the races by stationary and rolling elements. If the pump is not launched into operation, within a period of **6 months** from the shipment

14. date, the Buyer is obliged to dismantle the pump and all rotary parts to conserve/protect using Fam Kortil 235 or equivalent. **Before** taking this action of dismantling of the pump, written approval from the Manufacturer must be obtained.

**WARRANTY**

NAME OF PRODUCT

TYPE

DATE OF MANUFACTURE

SEAL-SIGNATURE OF CONTROL

SIGNATURE DATE OF SALE

SERIAL No.

## ОПШТИ УСЛОВИ ЗА ВАЖНОСТ НА ГАРАНЦИЈАТА

1. Гаранцијата за квалитет на нашиот производ (доколку не е поинаку договорено) има 12 (дванаесет) месеци важност, сметајќи од денот на испораката, наведен во документот за испорака (пр. CMR), но не повеќе од 15 (петнаесет) месеци од датумот на испорака од просториите на Производителот/Продавачот.
2. Доколку дојде до дефект или нефункционалност на производот, Купувачот е должен да го извести (по писмен пат) Производителот, наведувајќи го фабричкиот број на производот, како и бројот на Гаранцијата.
3. Производителот се обврзува дека во гарантниот рок бесплатно ќе ги замени сите оштетни делови, ќе го оспособи својот производ за нормална експлоатација, во случај кога до оштетување дошло поради лош материјал или грешка при обработката на производот.
4. Трошоците за транспорт на рекламираниот производ паѓаат на товар на Купувачот.
5. Доколку дефектот на производот не е отстранет во рок од 15 (петнаесет) дена од денот на пријавувањето на дефектот, гарантниот рок се продолжува за онолку денови колку што траела поправката.
6. Оваа Гаранција престанува да важи во следните случаи:
  - 6.1. Ако производот се користи за транспорт на медиуми, кои не се предвидени во техничката спецификација (Понудата од Производителот) и/или Договорот (доколку е склучен);
  - 6.2. Ако медиумот што се транспортира содржи честици со абразивно или електролитично дејствување;
  - 6.3. Дефекти настанати како последица на корозија, ерозивно или електролитично дејство на медиумот;
  - 6.4. Во случај на несоодветна инсталација на производот и фундаментот каде е поставен производот;
  - 6.5. Ако Купувачот (Крајниот Корисник) не се придржува кон упатствата за работа и одржување на производот, дадени од Производителот;
  - 6.6. Ако производот е сместен во несоодветна просторија;
  - 6.7. Поради нестручна монтажа и водење на цевководите;
  - 6.8. Ако производот на некој начин прекумерно се оптовари;
  - 6.9. Ако Купувачот (Крајниот Корисник) на своја рака и одговорост или користејќи трето лице, изврши поправки или преправки на производот, без претходна писмена согласност од Производителот.
7. Сите потрошни материјали (механичка заптивка, семеринг, мека плетеница, лежишта, пиксни, спојни елементи-гуми кај спојка, масло) не претставуваат предмет на оваа Гаранција.
8. Производителот не превзема одговорност за производите од своите кооперанти, односно ја презема само онаа гаранција што ја даваат кооперантите.
9. Производителот не ги признава индиректните штети, т.е штетите што настанале надвор од самиот производ.
10. Оштетувањата што ќе настанат за време на транспортот паѓаат на товар на Купувачот, односно на Превозникот.
11. Производителот/Продавачот е должен да го завери гарантниот лист со печат и потпис, на денот на продажба на производот, во спротивно, Гаранцијата ќе се смета за валидна од денот на испорака од просториите на Производителот.
12. Обезбедувањето на резервни делови и сервисирање (по истекот на гаранцијата) ќе бидат понудени надвор од рамките на оваа Гаранција.
13. **Начин на складирање:** Доколку пумпниот агрегат не се инсталира во рок од 5-7 дена по вина на Купувачот, потребно е истиот да се заштити од штетни надворешни атмосферски влијанија (дожд, влага, корозија итн.). Пумпата предмет на оваа Гаранција мора да биде складирана во чиста, сува локација без вибрации при што вратилото на пумпата треба неколку пати рачно да се

врти **еднаш неделно**, за да се задржи филм облогата на лагерите и да не корозира пумпата. Доколку пумпата не се пушти во употреба во рок од **6 месеци** од датумот на испорака, Купувачот е должен да ја демонтира истата и сите ротирачки делови да се конзервираат со **FAM235** или еквивалент. **Пред** да се пристапи кон оваа постапка на демонтажа, мора претходно да се обезбеди писмена дозвола од страна на Производителот.

## OPŠTI USLOVI ZA VAŽNOST GARANCIJE

1. Garancija kvaliteta naših proizvoda (osim ako nije drugačije dogovoreno) ima rok važnosti 12 (dvanaest) meseci od datuma isporuke, navedeno u dokumenat za isporuku (npr. CMR), ali ne više od 15 (petnaest) meseci od datum isporuke iz prostorijama Proizvođača/Prodavca.
2. U slučaju kvara ili neispravnosti proizvoda, Kupac je dužan da obavesti (u pisanoj formi) Proizvođača, citirajući fabrički broj proizvoda i broj Garancije.
3. Proizvođač se obavezuje u garantnom roku da će besplatno zameniti sve oštećeni delove, će osposobiti svoj proizvod za normalan rad, kada je šteta nastala zbog lošeg materijala ili greške u obradi proizvoda.
4. Troškovi prevoza oglašena proizvoda padaju na teret Kupca.
5. Ako je kvar proizvoda nije uklonjena u roku od 15 (petnaest) dana od dana prijava defekta, period Garancije će biti produžen za onoliko dana koliko traje popravku.
6. Ova Garancija prestaje u sledećim slučajevima:
  - 6.1. Ako proizvod se koristi za prevoz medija, koje nisu date u tehničkoj specifikaciji (ponudu od Proizvođača) i / ili ugovor (ako takav postoji);
  - 6.2. Ako medijum koji se transportuje sadrži cesticе sa abrazivnim svojstvima kao što su pesak, troska i sl.;
  - 6.3. Kvarove kojih su nastale kao posledica korozije, erozivno ili elektrolitичno dejstvo medija;
  - 6.4. U slučaju nestrucно izvedena montaza i fundamentiranje proizvoda;
  - 6.5. Ako Kupac (Krajnji Korisnik) ne prati smernice za rad i održavanje proizvoda, od Proizvođača;
  - 6.6. Ako je proizvod smešten u neodgovarajućim prostorijama;
  - 6.7. Zbog nekvalifikovane instalacije i vođenju cevovoda;
  - 6.8. Ako proizvod nešto prekomerno opterećuje;
  - 6.9. Ako Kupac (Krajnji Korisnik) na sopstvenu inicijativu i odgovornost, ili preko trećeg lica, uradi popravke ili modifikacije na proizvodu, bez prethodne pismene saglasnosti Proizvođača.
7. Svi potrošni materijali (mehanički zaptivači, zaptivači, soft tangle ležajevi, piksel-spojni elementi za spajanje gume, ulje) ne podležu ovoj Garanciji.
8. Proizvođač ne preuzima odgovornost za proizvode svojih kooperanata, odnosno preuzima samo garanciju koju je dao kooperanata.
9. Proizvođač ne priznaje posredne štete, odnosno štete kojih su nastale izvan samog proizvoda.
10. Oštećenja u toku transporta padaju na teret Kupac ili Transporter.
11. Proizvođač/Prodavac će potvrditi garantnom listu sa potpisom i pečatom na dan prodaje proizvoda, u suprotnom Garancija će se smatrati da važi od datuma otpreme iz prostorije Proizvođača.
12. Rezervnih delova i servisiranje (nakon isteka garancije) biće ponuđen van okvira ove Garancije.
13. **Uslovi skladištenja:** Ako je pumpeni agregat nije instaliran u roku od 5-7 dana što je krivica Kupca, neophodno je pumpa da se zaštititi od štetnih atmosferske uticaje (kiša, vlage, korozije, itd). Pumpa predmet ove garancije moraju se čuvati u čistu i suhu lokaciju bez vibracije, pri čemu je vratilo pumpe nekoliko puta morati ručno da se okreće **jednom nedeljno** za održavanje filmske ležišta za oblaganje i da se spreči koroziranje pumpe.  
Ako se pumpa ne pušti u rad u roku od 6 meseci od datuma isporuke, Kupac je dužan demontirati pumpe i svi rotirajući delovi očuvati sa **FAM235** ili ekvivalentom. **Pre** nego što pristupe procesu demontaže mora već обезбедити писмено одобрение од Proizvođača